Nr. 1 | März 2019
www.unterhaltplus.ch

# Unterhaltplus

Gebäudeunterhalt

Aussenareale/Grünflächen

Reinigung und Hygiene

Sicherheit/Arbeitssicherheit

Das unabhängige Magazin für Hauswartung, Gebäudeunterhalt, Immobilienbewirtschaftung, Gemeinden und Werkhöfe

## Die volle Ladung STIHL.

Abgasfrei, leise und uneingeschränkt. So erledigen Sie in Zukunft Ihre Arbeiten rund ums Haus und im Garten. Wie das geht? Die Kraftpakete werden von starken Lithium-Ionen PRO-Akkus angetrieben, welche in 5 verschiedenen Stärken erhältlich sind. Die Akkus passen dank des Baukastenprinzips universell zu allen Akkugeräten der Linie Lithium-Ion PRO. Neugierig? **stihl.ch**

STIHL®

Diversey*

TASKI®

## AERO BP Rückensauger

# Leicht, wendig und vielseitig.

Der TASKI AERO BP Rückensauger bietet Ihnen:

- Geringes Gewicht, leiser und diskreter Betrieb
- Flexibilität und Autonomie
- Komfort und Ergonomie
- Leistung

**www.diversey-schweiz.ch**

* The hummingbird and wing shape logo is a trademark of Diversey, Inc. © 2019 Diversey, Inc. All Rights Reserved. 77661 de_CH 02/19

# Über Sport, Rollrasen und Kreis(-el)verkehr

Liebe Leserinnen und Leser

Wenn Sie mehrmals pro Woche Sport treiben und dabei auf einen Umfang von drei Stunden kommen, dann gehören Sie zu den 44 Prozent aller 15- bis 74-jährigen Schweizerinnen und Schweizer, die überaus sportiv sind. Diese Zahl stammt aus einer Befragung der letzten Jahre, die im Auftrag des Bundesamts für Sport (BASPO) gemacht wurde.

Aktiv sind wir in rund 250 verschiedenen Sportarten; Wandern, Radfahren, Schwimmen und Skifahren sind unsere Passion. Da wundert es nicht, dass in unserem Land die Infrastruktur von Sportanlagen auf hohem Niveau ist und ständig erweitert wird. Ein überaus repräsentatives Beispiel ist das Sportzentrum im solothurnischen Zuchwil, das diesen Sommer seine Freibäder saniert und das 50-Meter-Schwimmbecken mit einer Traglufthalle wintertauglich macht. Das Sportzentrum Zuchwil bietet aber noch einiges mehr und geniesst eine hohe Reputation als Trainingszentrum über die Landesgrenze hinaus.

Wenn Sie sich ständig im Kreis drehen, so kann man das als Endlosschlaufe bezeichnen oder aber Sie drehen sich im Kreisel. Vor 25 Jahren wurde in Wettingen der erste Kleinkreisel eingeweiht, nachdem der «Kreisverkehrsplatz» auch in unserem Land in die Signalisationsverordnung aufgenommen wurde. Wir blicken im Rahmen einer Serie auf verschiedene Kreisel im Land. Und weil der Sommer nicht mehr fern ist, so zeigen wir auf, wie im bernischen Wiler tagtäglich auf 15 Hektaren Rollrasen produziert wird.

Lassen Sie sich auf den folgenden Seiten von diesem und jenem inspirieren; vor allem aber wünsche ich Ihnen bei der Lektüre viel Vergnügen!

Joseph Weibel
Chefredaktor **Unterhalt**plus

ANZEIGE

## Branchennews

6 Aktuelles von Firmen und Personen

## Im Blickpunkt

7 Gut zu wissen – oder was ein Seminar alles bietet

## Gebäudeunterhalt

8 Fassaden aus Holz

11 Viel Erfahrung und Wissen

12 Die dreifache Wirkung des Lichts

14 LED oder nicht LED ist hier die Frage

16 Lüftungshygiene: Neue SWKI-Richtlinien

17 Aus der Praxis für die Praxis: Hygiene-B-Zertifikat nach SWKI VA104-01

18 Dicke Luft im Schulzimmer

19 Twintronic – die Symbiose von Design und modernster Elektronik

20 Lüftungen – Wann was reinigen?

## Kommunaler Unterhalt

21 Bedarfsgerechter Kanalisationswerterhalt

22 Exklusivbericht: Hier läuft alles rund: Bildackerkreisel, Wallis

24 Schneeräumung leicht gemacht

## Aussenareale und Grünflächen

26 Exklusivbericht: Gut gepflegter Rasen

29 Rasendünger im Vergleich

30 Rollrasen ist rasch einsatzbereit



ANZEIGE

**MANFRED SCHACHENMANN**
Planung und Beratung

Bühnen- und Hallenlichtsteueranlagen
Neu und Sanierungen

LED- und Halogenscheinwerfer

Expertisen und Planungen
Angepasste Lösungen

**Über 35 Jahre Erfahrung!**

Schulstrasse 15
4142 Münchenstein
061 331 59 55
info@schachenmann.com
www.schachenmann.com

## Reinigung und Hygiene


32 Exklusivbericht: Sportzentrum Zuchwil – Ganz schön viel Betrieb hier

36 Schweizer – ein Volk von Sportlern

37 Der Reinigungsroboter macht es vor

38 Nachhaltige Beschaffung im Sanitärraum

39 Zwei Tanks für grenzenlose Flexibilität

40 Effizienz steigern und Kosten senken – mit digitalem Reinigungsmanagement

41 So verkalkt das «stille Örtchen»

42 Handlich, stark und kabellos

43 Beim Duschen wertvolle Energie sparen

49 Alles aus einer Hand

55 Messevorschau: Pulire mit mehr Besuchern


## Sicherheit / Arbeitssicherheit


45 Ergonomie im Test

46 Hauswarttipp: Gefährliche Stoffe richtig lagern

47 Fluch und Segen – die neue Schweizer Norm 462638


## Aus- und Weiterbildung


48 Praxisorientiertes Anwendertraining

49 Neuer GAV-Lehrgang macht kompetenter

50 Entsorgen, unterhalten, organisieren, führen

51 Wissen ist Voraussetzung für Erfolg

51 Neue Hauswarte mit eidgenössischem Fachausweis


## Service-Infos


52 Marktplatz

54 Vorschau

55 Internet-Partner

**Qualität aus Leidenschaft**

In einer schnelllebigen und von der Globalisierung geprägten Welt ist es tröstlich zu wissen, dass alle Rasenpflege-Produkte von John Deere immer noch nach den gleichen hohen Standards gefertigt werden wir früher.

www.johndeere-fachhändler.ch

## Hako übernimmt von Oertzen GmbH

Die Hako GmbH hat zum Ende des Geschäftsjahres 2018 sämtliche Geschäftsanteile an der von Oertzen GmbH erworben. Von Oertzen ist ein führender Lösungsanbieter von massgeschneiderten Hochdruckwasserstrahlsystemen für Kunden aus dem B2B-Segment. Das Produktportfolio umfasst Hochdruckreiniger, Geräte für die Hochdrucklöschtechnik sowie Sonderlösungen für die Reinigung von Maschinen, Montagebändern und Behältern auch in explosionsgefährdeten Bereichen.

*Mario Schreiber, Vorstand bei Possehl und Vorsitzender der Hako-Geschäftsführung. (Foto: zVg.)*

Die Hako GmbH ist eine global führende Unternehmensgruppe in der Reinigungs- und Kommunaltechnik. «Das Produktportfolio der von Oertzen GmbH mit dem Schwerpunkt professioneller Hochdruckreiniger ergänzt hervorragend die Hako-Produktbereiche in der Reinigungstechnik wie Kehr- und Scheuersaugmaschinen bzw. in der Kommunaltechnik wie Aussenreinigungs- und multifunktionale Kommunalfahrzeuge», sagt Mario Schreiber, Vorstand bei Possehl und zugleich Vorsitzender der Hako-Geschäftsführung.

▶ www.possehl.de

## Ein Jahr im Zeichen der Transformation

Nilfisk, ein weltweit führender Anbieter von professionellen Reinigungslösungen, hat seine Finanzergebnisse für 2018 veröffentlicht und damit ein Jahr des bedeutenden, unternehmensweiten Wandels abgeschlossen.
Hans Henrik Lund, CEO, kommentiert: «Wenn ich ein Wort hätte, um das Jahr 2018 für Nilfisk zu beschreiben, wäre es Transformation. Wir haben bedeutende Initiativen durchgeführt, die unsere mehrjährige Transformationsstrategie und die kontinuierliche Vereinfachung des Unternehmens unterstützen.»

*Hans Henrik Lund, Nilfisk CEO. (Foto: zVg.)*

Laut Lund hat Nilfisk im Laufe des Jahres fünf Bereiche veräussert, die nicht zum Kerngeschäft zählen, allen voran die Nilfisk Outdoor-Sparte und das US-Restaurationsgeschäft. Diese Veräusserungen hatten die Schliessung einiger Produktionsstätten zur Folge. «Im Laufe des Jahres 2018 haben wir 7 unserer 18 Produktionsstätten aufgelöst. Infolgedessen steht jetzt eine konsolidierte Produktionsfläche mit wenigen, dafür grösseren Produktionszentren zur Verfügung, die unsere betriebliche Komplexität reduziert und eine starke Grundlage für die weitere Vereinfachung und das Wachstum von Nilfisk legt», so Hans Henrik Lund.

▶ www.nilfisk.de

## Aebi Schmidt verstärkt Marktposition im Kehrmaschinengeschäft

Die in der Schweiz domizilierte Aebi Schmidt Holding (ASH), eine führende Anbieterin von Produktsystemen und Dienstleistungen für Reinigung und Unterhalt von Verkehrs- und Grünflächen, übernimmt per Ende März die Kehrmaschinen City Ranger 3500 und City Ranger 3570 der dänischen Nilfisk Group inklusive aller damit verbundenen Rechte.

*Die Nilfisk City Ranger 3570 wird ab 3. Quartal 2019 im Werk der Aebi Schmidt Gruppe in St. Blasien produziert, weiterentwickelt und unter der Marke Schmidt vertrieben. (Foto: zVg.)*

Damit ergänzt die ASH Group strategiekonform ihr Produktportfolio und stärkt den deutschen Produktionsstandort in St. Blasien.
Nilfisk Group ist einer der weltweit führenden Anbieter von professionellen Reinigungsgeräten und -Services für den Innen- und Aussenbereich. Die Kehrmaschine City Ranger ist eine effiziente und flexibel nutzbare Maschine für die Strassenreinigung.
Peter Spuhler, Präsident des Verwaltungsrates der Aebi Schmidt Holding: «Diese Übernahme ist ein weiterer wichtiger Schritt bei der Umsetzung unserer Produktstrategie. Wir schliessen damit eine wesentliche Lücke in unserem Kehrmaschinensortiment und können unseren Kunden nun alle Kehrmaschinengrössen anbieten.»

▶ www.aebi-schmidt.com

## Neuer Umsatzrekord für Kärcher

Mit 2525 Milliarden Euro kann die Alfred Kärcher SE & Co. KG einen neuen Umsatzrekord für das Geschäftsjahr 2018 verzeichnen. «Das gesamtwirtschaftliche Umfeld war im vergangenen Jahr vergleichsweise schwierig. Die Reinigungsgerätebranche ist nur sehr verhalten gewachsen. Trotzdem haben wir bei Kärcher unsere Investitionen im Vergleich zum Jahr 2017 um einen Drittel gesteigert», sagt Hartmut Jenner, Vorsitzender des Vorstands.
Einen Schwerpunkt bildeten 2018 die Digitalisierung und die Entwicklung neuer, innovativer Produkte. 100 waren es im letzten Jahr. «Wir werden 2019 die weltweit erste digitale Plattform vorstellen, die Reinigung nach Bedarf ermöglicht», sagt Hartmut Jenner. Das so genannte «Cleaning on Demand» ermöglicht Gebäudereinigern die intelligente Steuerung von Reinigungsabläufen je nach aktueller oder zu erwartender Verschmutzung. Ebenso wichtig für die Zukunft ist die Akkutechnologie: Dieses Jahr wird Kärcher eine sehr leistungsfähige Plattform auf den Markt bringen, die es erlaubt, dieselben Akkus für gewerbliche und Endverbrauchergeräte zu verwenden.

▶ www.kaercher.com

INFOPLUS
Aktuelles Infos unter
www.unterhaltplus.ch/Aktuell

# Gut zu wissen – oder was ein Seminar alles bietet

KWZ-Seminare haben Tradition und sind von Hauswarten und Badmeistern überaus geschätzt. Das diesjährige Seminar im Deltapark Vitalresort in Gwatt bei Thun vermittelte Wissen und neue Erkenntnisse zur Naturbadtechnologie, Werkstofftechnik sowie zum Unterhalt und Service.

■ Autor: Joseph Weibel, Up

Warum organisiert der Reinigungsmittelanbieter KWZ AG in Schlieren seit Jahren regelmässig Kurse für Hauswarte und Badmeister? KWZ-Geschäftsführer Andreas Wehrli: «Wir haben Erfolg damit; vielleicht auch, weil diese Kurse immer drei Dinge vereinen: Die Vermittlung von Wissen und neuen Erkenntnissen in der Reinigungs- und Hygienearbeit, proaktive Workshops und letztlich auch Netzwerkarbeit». Und: sie finden in überaus beschaulichen Standorten statt. Dieses Jahr fand das KWZ Seminar 2019 im Deltapark Vitalresort in Gwatt bei Thun statt.

## Gut gespült «am stillen Örtchen»

Unterhaltplus nutzte die Gelegenheit, sich unter die rund 60 Badmeister aus der ganzen Schweiz zu mischen und an den überaus interessanten Referaten und Workshops teilzunehmen. Absicht oder Zufall? Jedenfalls war der Auftakt mit Priskus Theiler, Geschäftsführer von RestClean AG (Oberlunkhofen) mehr als nur ein Aufwecker zum Seminarbeginn. Der Pionier für den Service «am stillen Örtchen» ist bekannt für seine unterhaltsame aber gleichsam wissensvermittelnde Rhetorik. Und er begeistert auch mit seinen zuweilen pragmatischen Überlegungen zu heutigen brisanten und aktuellen Themen.

## Container-Reinigung

Wer ärgert sich nicht, wenn Abfall- oder Grüncontainer mit viel Restschmutz kontaminiert sind und vor allem in warmen Monaten üblen Geruch verbreiten? Eigentlich alle, die direkt oder indirekt damit zu tun haben. Die Firma ABContainer (Jona-Rapperswil) hat das Rezept dafür und sorgt vor Ort für die professionelle Reinigung von Plastik- oder Metallcontainern. 2012 präsentierte sich das neue Unternehmen an der Hauswartmesse in Münchwilen; 2019 rechnet ABContainer bereits mit 5000 Reinigungsaufträgen.

## Kein Stress

Naturholzbeläge sind stabil, nachhaltig und machen viel Freude. Das bedingt aber auch eine gute Pflege. WOCA Schweiz GmbH (Wila) präsentierte sich ebenfalls am KWZ-Seminar und vermittelte Anforderungen und Kenntnisse für den Unterhalt und die Pflege von Naturholzbelägen.

Der zweite Seminartag war dann vor allem dem Naturbad (was steckt alles hinter diesem komplexen System) und dem firmeneigenen Schulungsangebot von KWZ AG selbst gewidmet. Einen ganz anderen Einblick gewährte eine Überraschungsreferentin: Evi Giannakopoulos zeigte auf eindrucksvolle Weise den Seminarteilnehmern in knapp einer Stunde Möglichkeiten auf, wie sie den Alltagsstress besser bewältigen können. Abgerundet wurde der zweite Tag zudem von Tipps vom Praktiker, Hans Salzmann, Betriebsleiter der Bäder Oberuzwil.

## Selbstvertrauen und Motivation fördern

Wir treffen an diesen überaus interessanten zwei Seminartagen auch einen zufriedenen Andreas Wehrli an. «Die Seminarteilnehmer haben mir den Eindruck vermittelt, dass ihnen unser Angebot gefällt», sagt er. Er nennt Kunden- und Netzwerkbindung als Gründe für diese alle Jahre stattfindenden Seminare. «Wir wollen Wissen vermitteln und auch verdeutlichen, dass die Anwendung unserer Hochkonzentrat-Produkte anspruchsvoll ist. Wenn wir mit diesen Seminaren einen Beitrag zur Wissensvermittlung beitragen können, so ist das Ziel erfüllt». KWZ AG führt auch regelmässig intern am Firmensitz in Schlieren oder auch vor Ort bei Kunden Schulungen durch. Er schätze den direkten Kontakt zum Kunden, so dass die Produkte am Objekt des Kunden praktisch angewendet werden können. «Unsere Schulungen machen wir mit Leidenschaft; sie sind für unsere Unternehmung zu einem dritten und wichtigen Standbein geworden.» Es sei aber auch wichtig, dass mit der Wissensvermittlung auch die Wertschätzung gegenüber den praktischen Anwendern in der Branche entgegengebracht werde. «Zudem stärken Seminare Selbstvertrauen und die Motivation in einem Reinigungsteam», bringt es Andreas Wehrli auf den Punkt.

*Priskus Theiler erhält mit seinen begeisternden Referaten von den Seminarteilnehmern volle Aufmerksamkeit. (Foto: Joseph Weibel)*

*Seminarunterlagen zum «KWZ-Seminar 2019» sind auf der Website von KWZ downloadbar.*

▶ www.kwz.ch